

**1903-01-12**

**AFSENDER**

Carl Jacobsen

**MODTAGER**

Auguste Rodin

**FAKTA**

Dokumenttype:  
Brev

Afsendersted:  
København

Modtagersted:  
Paris

Arkivplacering:  
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
kopibøger. Kopibog 15, moderne  
kunst 1899-1913

**DOKUMENTINDHOLD**

Carl Jacobsen fortæller, at St. Jean er ankommet i god stand og rykker for "Borgerne fra Calais" og "Kysset".

**TRANSSKRIFTION**

12-1-3

Monsieur A. Rodin

St. Jean est arrivé en bon état sans la moindre égratignure.

J'ai donné ordre au caissier de la Glyptothèque de vous envoyer la sommeconvenue fr. 10000 que je vous prie de reconnaître.

Nous sommes bien desireux de savoir si nous avons bientôt le plaisir de recevoir le plâtre de la statue monumentale de Victor Hugo.

Vous nous avez promis de nous donner le plâtre original de votre Buste de Victor Hugo, "si vous pouviez le trouvera".

Veillez me dire s'il y a espoir d'avoir ce plâtre; car quoique nous possesions te bronze, nous aimerions bien avoir le plâtre original qui fait toujours une impression différente de celle du bronze.

Nous serions aussi très desireux de savoir approximativement à quand nous pouvons attendre «Les Bourgeois de Calais" et "Le Baiser"

Veillez agréer, cher Monsieur, l'expression de mes sentiments les plus distingués.

Carl Jacobsen

**OVERSÆTTELSE**

12-1-3

Hr. A. Rodin

Johannes Døberene er ankommet i god stand uden den mindste skramme.

Jeg har givet Glyptotekets kasserer ordre til at sende Dem den aftalte sum på 10.000 fr., som jeg vil bede Dem kvittere for.

Vi er meget ivrige efter at få at vide, om vi snart får den glæde at modtage gipsafstøbningen af den monumentale Victor Hugo statue.

De har lovet at skænke os den originale gipsfigur til Deres buste af Victor Hugo, "hvis De kan finde den".

Vil De være så elskværdig at fortælle mig, om der er håb om at få gipsfiguren, thi skønt vi har bronzefiguren, ville vi gerne have den originale gipsfigur, som giver et andet indtryk end den af bronze.

Vi er også meget ivrige efter at vide så nogenlunde hvornår vi kan forvente

at se "Borgerne fra Calais" og "Kysset".

Med højagtelse.

Carl Jacobsen

12-1-3.

Monsieur A. Rodin

St Jean est arrivé en bon  
état sans la moindre é-  
paulement.

J'ai donné ordre au caissier  
de la Glyptothèque de  
vous envoyer la somme  
convenue f. 10000 que je  
vous prie de reconnaître.

Nous sommes bien desirieux  
de savoir si vous avez  
bientôt le plaisir de vu-  
voir le plâtre de la sta-

ten manuscrit de Victor Hugo.

Vous nous avez promis de nous donner le plâtre original de votre lettre à Victor Hugo, si vous pouvez le trouver.

Veuillez me dire si il y a espoir d'avoir ce plâtre; car quoiqu'il soit possible le faire, nous aimons bien avoir le plâtre original qui fait toujours un objet

non différent de celui en bronze.

Nous serions aussi très désireux de savoir approximativement à quand nous pouvons attendre le bronze de celui-ci et  
« Le bien »

Veuillez agréer, cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

Carl Jacobsen